

Germany-Berlin: CNC lathe
OJ S 239/2013 10/12/2013
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB Regio AG
Postal address: Caroline-Michaelis-Str. 5-11
Town: Berlin
Postal code: 10115
Country: Germany
For the attention of: Kathe, Susanne
E-mail: susanne.kathe@deutschebahn.com
Telephone: +49 3029756876
Fax: +49 6926521757

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

CNC – Portal – Radsatzdrehmaschine.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: 12439 Berlin.

NUTS code DE2 Bayern

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

CNC - Portal - Radsatzdrehmaschine herstellen, liefern, montieren und in Betrieb nehmen.
Für die S-Bahn Berlin GmbH soll am Standort Werk Schöneeweide eine CNC-gesteuerte Radsatz-Drehmaschine beschafft werden.

Die vorliegende Veröffentlichung bezieht sich auf die Planung, Produktion, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer schlüsselfertigen Portalradsatzdrehmaschine für das Werk Schöneeweide.

Gegenstand sind auch die Demontage der Altmaschine und die Projektierung und Leistung der erforderlichen Fundamentanpassungen.

Die Maschine dient zur Reprofilierung der Laufflächen und Radreifen/Spurkränze und zur Bearbeitung von Wellen- und Radbremsscheiben von Radsätzen in ausgebauten Zustand (mit oder ohne Lagergehäuse) für die Fahrzeuge der Berliner S-Bahn.

Darüber hinaus sollen möglichst alle gängigen bei der DB AG eingesetzten Radsätze bearbeitet werden können.

Folgende Arbeiten müssen ausführbar sein:

- Vorvermessung,
- Reprofilierung,
- Optional: Nachvermessung des Radsatzes nach Bahnrichtlinien mit einem Meßsystem nach DIN 27201-9 (Erweiterungsfaktor $k = 2$),
- Protokollierung aller gemessenen und berechneten Daten,
- Radkranzstirnflächen planen und entgraten (innen und außen),
- Fase drehen,
- Grenzmaßrille drehen.

Die Radsatz-Drehmaschine ist mit einer Rauch- und Staubabsauganlage und als Arbeitsplatz in CE-Konformität auf dem neuesten Stand der Technik zu konzipieren.

Die Durchmesser der zu bearbeitenden Radsätze liegen zwischen 330 mm und 1 250 mm.

Die Achswellenlänge inklusive der Lager beträgt maximal 2 500 mm, das Gewicht der Radsätze beträgt maximal 2 500 kg (mit Getriebe). Die Radsätze haben Regelspurweiten von 1 435 mm. Die Zu- und Abführung der Radsätze erfolgt händisch.

II.1.6. CPV code(s)

42621100 CNC lathe

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Eine komplette Anlage inkl. Fundamentarbeiten.

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 18.4.2014 Completion 30.4.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Wir verweisen auf die konkreten Anforderungen in der Aufforderung zur Angebotsabgabe.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Hinsichtlich der Zahlungsbedingungen gelten die Allgemeinen Einkaufsbedingungen der Deutschen Bahn AG. Wir verweisen auf die konkreten Anforderungen in der Aufforderung zur Angebotsabgabe.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Handelsrecht nach dem Recht eines Mitgliedstaates.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: 1. sämtliche in dieser Ziffer und in den und in den Ziffern III.2) geforderten Erklärungen bzw. Unterlagen sind vollständig und fristgerecht vorzulegen.

2. Alle Erklärungen/Unterlagen sind in deutscher Sprache abzugeben. Zu Unterlagen, die in einer anderen Sprache erstellt worden sind, ist eine beglaubigte Übersetzung in deutscher Sprache vorzulegen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Auszug aus dem Handelsregister, der Handwerksrolle bzw. vergleichbares (Kopie),

2. bei Personengesellschaften oder vergleichbaren Gesellschaften: Auskunft über die Teilhaber,

3. schriftliche Erklärung, dass für den Zeitraum der letzten 5 Jahre keine rechtskräftig festgestellten schweren Verfehlungen vorliegen,

4. schriftliche Erklärung, dass sich der Bewerber in den letzten 5 Jahren nicht an wettbewerbsbeschränkenden Abreden beteiligt hat,

5. schriftliche Erklärung, dass sämtliche Bieter einer Bietergemeinschaft gesamtschuldnerisch haften,

6. aktuelle und gültige Berufshaftpflichtversicherung mit dem Nachweis über die Höhe der Versicherungssumme für Personen- und Sachschäden (Kopie).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Gesamtumsatz des Unternehmens der letzten 3 Jahre (Angaben in EUR/Jahr). Sollte in einem Jahr kein Umsatz erreicht worden sein, so ist für das Geschäftsjahr 0 anzugeben.

2. Schriftliche Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist. Eine negative Erklärung führt zum Ausschluss vom weiteren Verfahren.

3. Aktuelle Bankauskunft, nicht älter als 6 Monate.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Schriftliche Erklärung über Referenzen zu der besonderen Leistungsart (Fertigung, Montage, Lieferung, Inbetriebnahme, Probetrieb und Endabnahme von Portal-Radsatzdrehmaschinen), die Gegenstand der Vergabe ist, in den letzten 10 Jahren mit Angabe des Auftraggebers, Leistungskurzbeschreibung und Jahr der Leistungserbringung. Sollten für ein Geschäftsjahr keine Referenzen vorliegen, so ist für

dieses Geschäftsjahr – keine Referenz vorhanden – anzugeben. Keine Referenzen bei der Deutschen Bahn AG sowie anderen Eisenbahnverkehrsunternehmen führen zum Ausschluss am weiteren Verfahren.

2. Auskunft über das gesamte Leistungsspektrum bzw. Leistungspotfolio.

3. Erklärungen/Nachweise über das Vorhandensein eines Qualitätsmanagementsystems nach DIN-EN ISO 9001 oder Gleichwertiges durch den Antragsteller (Bieter) und durch den Subunternehmer (ab einem Auftragswert von 20 %).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

13TEA07050

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.1.2014 - 15:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Der unter IV.3.4) angegebene Termin bezieht sich auf den Schlusstermin für den Eingang der Teilnahmeanträge auf der Vergabepattform über die Bieterplattform der DB AG. Bitte beachten Sie, dass zu diesem Termin auch der aus der Bieterplattform bei Abgabe der Teilnahmeanträge erstellte Mantelbogen unterschrieben bei der Vergabestelle vorliegen muss.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes
Postal address: Villmombler Straße 76
Town: Bonn
Postal code: 51123
Country: Germany
Telephone: +49 22894990
Fax: +49 2289499-400

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 114 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 101a GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße unverzüglich nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 1-3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Desweiteren wird auf die in § 101b Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

6.12.2013